

**An Bille um an Tríú Leasú ar an
mBunreacht, 1971**

**Third Amendment of the
Constitution Bill, 1971**

*Mar a ritheadh ag dhá Theach an Oireachtais
As passed by both Houses of the Oireachtas*



**THIRD AMENDMENT OF THE CONSTITUTION BILL,
1971**

As passed by both Houses of the Oireachtas

ARRANGEMENT OF SECTIONS

Section

1. Amendment of Article 29 of the Constitution.
2. Citation.

SCHEDULE



AN BILLE UM AN TRÍÚ LEASÚ AR AN mBUNREACTH, 1971

Mar a ritheadh ag dhá Theach an Oireachtais

RIAR NA nALT

Alt

1. Airteagal 29 den Bhunrecht do leasú.
2. Lua.

AN SCEIDEAL



THIRD AMENDMENT OF THE CONSTITUTION BILL,
1971

BILL

entitled

AN ACT TO AMEND THE CONSTITUTION.

5

WHEREAS by virtue of Article 46 of the Constitution any provision of the Constitution may be amended in the manner provided by that Article :

AND WHEREAS it is proposed to amend Article 29 of the Constitution :

10

BE IT THEREFORE ENACTED BY THE OIREACHTAS AS FOLLOWS :

Amendment of
Article 29 of the
Constitution.

1.—Article 29 of the Constitution is hereby amended as follows :

(a) the subsection set out in Part I of the Schedule to this Act shall be added to section 4 of the Irish text,

15

(b) the subsection set out in Part II of the Schedule to this Act shall be added to section 4 of the English text.

Citation.

2.—(1) The amendment of the Constitution effected by this Act shall be called the Third Amendment of the Constitution.

(2) This Act may be cited as the Third Amendment of the Constitution Act, 1972.

20

SCHEDULE

PART I

3° Tig leis an Stát do bheith ina chomhalta den Chomhphobal Eorpach do Ghual agus Cruach (do bunuigheadh le Connradh do sínigheadh i bPáras an 18adh lá d'Aibreán, 1951), de Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa (do bunuigheadh le Connradh do sínigheadh insan Róimh an 25adh lá de Mhárta, 1957) agus den Chomhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach (do bunuigheadh le Connradh do sínigheadh insan Róimh an 25adh lá de Mhárta, 1957). Ní dhéanann aon fhoráileamh atá insan Bhunreacht so aon dlighthe d'achtuigh, gníomhartha do rinne nó bearta le n-ar ghlac an Stát, de bhíthin riachtanais na n-oibleagáidí mar chomhalta de na Comhphobail, do chur ó bhail dlighidh ná cosc do chur le dlighthe d'achtuigh, gníomhartha do rinne nó bearta le n-ar ghlac na Comhphobail, nó institiúidí de na Comhphobail, ó fheidhm dlighidh do bheith acu sa Stát.

25

30

35



AN BILLE UM AN TRÍÚ LEASÚ AR AN mBUNREACTH, 1971

BILLE

dá ngairtear

ACHT CHUN AN BUNREACTH DO LEASÚ.

- 5 DE BHRÍ gur cead, de bhua Airteagal 46 den Bhunreacht, foráileamh ar bith den Bhunreacht do leasú ar an modh a shocraítear leis an Airteagal sin:

AGUS DE BHRÍ go bhfuil beartaithe Airteagal 29 den Bhunreacht do leasú:

- 10 ACHTAÍTEAR AG AN OIREACHTAS AR AN ÁBHAR SIN MAR A LEANAS:

1.—Leasaítear leis seo mar a leanas Airteagal 29 den Bhunreacht:

Airteagal 29 den
Bhunreacht do
leasú.

- (a) cuirfear an fo-alt atá leagtha amach i gCuid I den Sceideal a ghabhann leis an Acht seo le halt 4 den téacs Gaeilge,
- 15 (b) cuirfear an fo-alt atá leagtha amach i gCuid II den Sceideal a ghabhann leis an Acht seo le halt 4 den téacs Sacs-Bhéarla.

2.—(1) An Tríú Leasú ar an mBunreacht a bhéarf ar an leasú a Lua. dhéantar ar an mBunreacht leis an Acht seo.

- (2) Féadfar an tAcht um an Tríú Leasú ar an mBunreacht, 1972,
- 20 a ghairm den Acht seo.

AN SCEIDEAL

CUID I

- 3° Tig leis an Stát do bheith ina chomhalta den Chomhphobal Eorpach do Ghual agus Cruach (do bunuigheadh le Connradh do
- 25 sínigheadh i bPáras an 18adh lá d'Aibreán, 1951), de Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa (do bunuigheadh le Connradh do sínigheadh insan Róimh an 25adh lá de Mhárta, 1957) agus den Chomhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach (do bunuigheadh le Connradh do sínigheadh insan Róimh an 25adh lá de Mhárta, 1957). Ní dhéanann
- 30 aon fhoráileamh atá insan Bhunreacht so aon dlighthes d'achtuigh, gníomhartha do rinne nó bearta le n-ar ghlac an Stát, de bhíthin riachtanais na n-oibleagáidí mar chomhalta de na Comhphobail, do chur ó bhail dlighidh ná cosc do chur le dlighthes d'achtuigh, gníomhartha do rinne nó bearta le n-ar ghlac na Comhphobail, nó institiúidí
- 35 de na Comhphobail, ó fheidhm dlighidh do bheith acu sa Stát.

PART II

3° The State may become a member of the European Coal and Steel Community (established by Treaty signed at Paris on the 18th day of April, 1951), the European Economic Community (established by Treaty signed at Rome on the 25th day of March, 1957) and the 5 European Atomic Energy Community (established by Treaty signed at Rome on the 25th day of March, 1957). No provision of this Constitution invalidates laws enacted, acts done or measures adopted 10 by the State necessitated by the obligations of membership of the Communities or prevents laws enacted, acts done or measures adopted by the Communities, or institutions thereof, from having the force of law in the State.

Cuid II

- 3° The State may become a member of the European Coal and Steel Community (established by Treaty signed at Paris on the 18th day of April, 1951), the European Economic Community (established by Treaty signed at Rome on the 25th day of March, 1957) and the European Atomic Energy Community (established by Treaty signed at Rome on the 25th day of March, 1957). No provision of this Constitution invalidates laws enacted, acts done or measures adopted by the State necessitated by the obligations of membership of the Communities or prevents laws enacted, acts done or measures adopted by the Communities, or institutions thereof, from having the force of law in the State.

THIRD AMENDMENT OF THE
CONSTITUTION BILL, 1971

AN BILLE UM AN TRIÚ LEASÚ AR AN
mBUNREACHT, 1971

BILL

entitled

An Act to amend the Constitution.

BILLE

dá ngairtear

Acht chun an Bunreacht do leasú.

*Passed by both Houses of the Oireachtas,
8th March, 1972*

*Rite ag dhá Theach an Oireachtais,
8 Márta, 1972*

DUBLIN:
PUBLISHED BY THE STATIONERY OFFICE.

To be purchased through any bookseller, or directly
from the Government Publications Sale Office,
G.P.O. Arcade, Dublin.

Printed by CAHILL & Co., LTD.

4p

BAILE ATHA CLIATH:
ARNA FHOILSIÚ AG OIFIG AN tSOLÁTHAIR

Le ceannach díreach ón Oifig Dhíolta Foilseachán Rialtais
An Stuara, Ard-Oifig an Phoist, Baile Átha Cliath, nó trí
aon díoltóir leabhar.

CAHILL & Co., LTD., a chlobhuail.

4p